



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water  
Temps • Climat • Eau

جنيف، 27 آذار/ مارس 2013

الرسالة رقم: ETR/SYM-113

عدد المرفقات: 3 (متوافرة بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الندوة الثانية عشرة للمنظمة (WMO) بشأن التعليم والتدريب (SYMET-XII)، دائرة الأرصاد الجوية الفرنسية (Météo-France)، تولوز، فرنسا، 2-6 أيلول/ سبتمبر 2013

الإجراء المطلوب: للعلم واتخاذ الإجراء المناسب، حسب الاقتضاء

تحية طيبة وبعد،

تتعد المنظمة (WMO) مرة كل أربع سنوات، في إطار برنامجها للتعليم والتدريب، ندوة عالمية بشأن التعليم والتدريب (SYMET) يحضرها عادة أكثر من 100 من الخبراء والمديرين والأساتذة في مجال التعليم، ومديري المراكز الإقليمية للتدريب على الأرصاد الجوية (RTCs)، والمعلمين من وحدات التدريب في المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs)، ومعاهد أخرى تشارك في التعليم والتدريب فيما يتعلق بالأرصاد الجوية والهيدرولوجيا وعلم المناخ. وبناء على توصية المؤتمر السادس عشر للمنظمة (WMO) (جنيف، أيار/ مايو 2011) بتنظيم ندوة من هذا القبيل خلال الفترة المالية الحالية، يسرني أن أبلغكم أنه بناء على دعوة كريمة من حكومة فرنسا، ستعقد الندوة الثانية عشرة بشأن التعليم والتدريب (SYMET-XII)، في الفترة 2-6 أيلول/ سبتمبر 2013 في دائرة الأرصاد الجوية الفرنسية (Météo-France)، تولوز، فرنسا. وموضوع الندوة هو التدريب الهادف.

وتتمثل الأهداف العامة للندوة الثانية عشرة في التشجيع على تطوير القدرة التعليمية والتدريبية وتيسير ذلك بحيث تصبح قوية وأكيدة على نطاق دوائر الأرصاد الجوية والهيدرولوجيا على مستوى العالم، والتوصية بالمسبل الجديدة الممكنة لتطويرها. وسنحقق هذا من خلال إشراك رؤساء المؤسسات التدريبية للأرصاد الجوية/الهيدرولوجيا في مناقشات تتناول المواضيع الرئيسية للتعليم والتدريب الرامية إلى مساعدة أعضاء المنظمة (WMO) على تعزيز قدراتهم على تلبية الاحتياجات إلى خدمات ومعلومات الطقس والمناخ والماء والخدمات والمعلومات البيئية ذات الصلة من أجل إدارة المخاطر البيئية. وستمثل أهدافنا الرئيسية فيما يلي: تحديد وتحليل الاحتياجات الراهنة والمقبلة فيما يتعلق بالتعليم والتدريب في مجالات الخدمات الحاسمة الأهمية؛ استعراض التقدم المحرز في توضيح أدوار المراكز الإقليمية للتدريب؛ بحث إستراتيجيات المنظمة (WMO) الخاصة بالمؤهلات والكفاءة؛ استعراض التقدم المحرز في توسيع نطاق فرص التعلم الإلكتروني وإعداد إستراتيجيات لتوسيع نطاقها في المستقبل؛ استعراض ومناقشة كفاءات المنظمة (WMO) وتوجيهاتها فيما يتعلق بالتدريب؛ التخطيط لتطوير إدارة التدريب وأطر القدرات التدريبية.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6695)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين


والهدف النهائي لهذه الندوة هو مساعدة أعضاء المنظمة (WMO)، لاسيما المرافق الوطنية (NMHSs)، على مواجهة التحديات التعليمية والتدريبية الخاصة بالأرصاد الجوية والهيدرولوجيا في الوقت الحاضر وطوال الخمس إلى العشر سنوات القادمة. ويجري تكليف دوائر التعليم والتدريب في المنظمة (WMO) بتحسين مهارات ومعارف وسلوكيات العاملين الذين يُطلب منهم، من خلال شبكات الرصد المحسنة وتحسين استخدامهم للمعلومات والبيانات الخاصة بالأرصاد الجوية والهيدرولوجيا، تقديم تنبؤات وخدمات تؤدي إلى تعزيز سلامة الأرواح والممتلكات والإسهام في تحقيق التنمية الاجتماعية الاقتصادية المستدامة في البلدان الأعضاء في المنظمة (WMO).

ويبين مشروع مخطط الندوة (انظر المرفق الأول)، الذي اقترحتة لجنة التخطيط الدولية، المواضيع الرئيسية التي دُعي عدد من المحاضرين المؤهلين تأهيلاً ملائماً إلى تقديم ورقات بحث رئيسية بشأنها، والتي يرحب بالإسهام ببحوث إضافية بشأنها. وسيشجع على تنظيم مناقشات في إطار الفرق واجتماعات مائدة مستديرة ومناقشات بين أفرقة العمل للسماح لأكثر عدد ممكن من المشاركين بتقاسم خبراتهم بشأن المسائل الحيوية. كما يشجع على تقديم عروض إلكترونية أو عروض ملصقات تقليدية، لاسيما فيما يتعلق ببحوث دراسات الحالة. وستنظم عروض عامة ومناقشات ذات صلة بكل من اللغات التالية: الإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية، مع توفير ترجمة شفوية باللغات الثلاث الأخرى.

ويُنتظر من المشاركين و/ أو مؤسساتهم أو حكوماتهم تحمّل مصاريف تأشيرة الدخول والسفر وبدل الإقامة اليومي. ويوفر البلد المضيف إمكانية الحصول على أماكن إقامة ووجبات منخفضة التكلفة في مرفق التدريب لمساعدة المشاركين المحدودة ميزانيتهم. وبالنسبة إلى المؤسسات التي ليس بوسعها أن تتحمل تكاليف المشاركة في الندوة بالكامل، ستنظر المنظمة (WMO) في الطلبات المقدمة للحصول على مساعدة مالية، مع إيلاء الأولوية للطلبات المقدمة من مقدمي العروض أو الأبحاث فيما يخص نفقات الإقامة. ويمكن الإشارة إلى هذه الطلبات في "استمارة ترشيح المشاركين"، الواردة في المرفق الثاني. ويُرجى أيضاً من المشاركين الراغبين في الإسهام بورقات بحث في موضوع أو أكثر من مواضيع الاجتماعات استيفاء استمارة "عرض الورقات البحثية أو الملصقات المقدمة"، الواردة في المرفق الثالث، طبقاً للشروط المشار إليها في الاستمارة. والموقع الشبكي للمؤتمر هو [http://www.wmo.int/pages/prog/etr/index\\_en.html](http://www.wmo.int/pages/prog/etr/index_en.html)، وسيجري استيفاء الموقع بالمعلومات الخاصة بالبرنامج وورقات البحوث والترتيبات المحلية للإيواء، والسفر. وسيعرض على الموقع الشبكي تفاصيل المكان الفعلي للندوة في مبنى دائرة الأرصاد الجوية في تولوز، فرنسا، وكذلك ترتيبات الإيواء، وسيوافى بها أيضاً المشاركون في مذكرة معلومات تصدر في وقت لاحق.

وأكون ممتناً لو تكرمت بالدعاية لهذه الندوة على أوسع نطاق ممكن بين المشاركين المؤهلين في بلدكم، وإنني أدعوكم إلى استيفاء الاستمارات وتقديمها بحيث تصل إلى المنظمة (WMO) في موعد غايته 13 تموز/ يوليو 2013.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

  
(ج. لنغواسا)  
عن الأمين العام

**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION**  
=====

ETR/SYM-113, ANNEX I

**THE TWELFTH WMO SYMPOSIUM ON EDUCATION AND TRAINING (SYMET-XII)  
TRAINING WITH A PURPOSE**

**PRELIMINARY AGENDA**

**Toulouse, France, 2 to 6 September 2013**

**Monday, 2 September**

Registration

Opening by the hosts and distinguished guests

Keynote from EC Panel of Experts Chair or D/ETR

Current demands for Education and Training Programme (ETRP)

Identifying user and training needs

**Tuesday, 3 September**

Update on Regional Training Center (RTC) reviews

Progress on WMO job competency strategies

Certification of institutions

Identifying future ETRP challenges

E-Learning progress and examples

**Wednesday, 4 September**

Trainer competencies and guidelines for trainers

Roles and responsibilities of RTCs

Excursion arranged by local host

**Thursday, 5 September**

Management development and training capability frameworks

Open time for additional topics of concern

Working discussions on setting priorities for 1-3 years

**Friday, 6 September**

Reflections and statements on future directions for ETRP coming from the symposium

SYMET Closing

COCOM Meeting

RTC Directors Meeting

---

\_\_\_\_\_

**ETR/SYM-113, ANNEX II**

## THE TWELFTH WMO SYMPOSIUM ON EDUCATION AND TRAINING

**MÉTÉO-FRANCE, TOULOUSE, FRANCE, 2-6 SEPTEMBER 2013**

## PARTICIPANT NOMINATION FORM

The Permanent Representative of \_\_\_\_\_ with WMO nominates the following candidate to participate in the above symposium:

## SECTION ONE – PERSONAL DETAILS

**TITLE:** DR/MR/MRS/MS/MISS

**FAMILY NAME:**

\_\_\_\_\_

**FIRST NAME:**

\_\_\_\_\_

**GENDER:**

**MALE**

7

**FEMALE**

7

**OFFICIAL ADDRESS:**

Organization
E-mail:
Telefax No.:
Telephone No.:

NAME AND ADDRESS OF PERSON TO BE NOTIFIED IN CASE OF EMERGENCY:

\_\_\_\_\_

**LANGUAGE:**

[illegible]

## SECTION TWO - PARTICIPANT POSITION AND DUTIES

My main role(s) are

☐ Lecturer / trainer ☐ Manager ☐ Course Developer

By education and training, I am also a:

☐ Meteorologist ☐ Hydrologist  
☐ Technician (Observer) ☐ Technician (Other)  
☐ Other \_\_\_\_\_

Job title? \_\_\_\_\_

How long have you been in this position? \_\_\_\_\_

I work in a

☐ National Met and/or Hydro Service Training institute  
☐ National Met and/or Hydro Service  
☐ University  
☐ Regional Training Center (RTC)  
☐ Other (Please specify) \_\_\_\_\_

### IF YOU ARE FROM A TRAINING INSTITUTION, IN WHICH AREAS ARE COURSES OFFERED?

☐ Meteorology ☐ Aviation Meteorology  
☐ Agrometeorology  
☐ Climatology/Climate Forecasting  
☐ Marine Meteorology  
☐ Public Weather Services  
☐ Severe Weather Services  
☐ Meteorological Observations  
  
☐ Hydrology ☐ Hydrological Forecasting  
☐ Hydrological Observations  
  
☐ Other

### WHY DO YOU WANT TO ATTEND THIS SYMPOSIUM?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### HOW WILL ATTENDING THIS SYMPOSIUM MAKE A DIFFERENCE TO YOUR TRAINING INSTITUTION?

.....  
.....  
.....

**SECTION THREE - DETAILS FOR ENTRY VISA PURPOSES**

NATIONALITY:

--

DATE OF BIRTH:

Day	Month	Year
-----	-------	------

 PASSPORT NUMBER,  
 PLACE &  
 DATE OF ISSUE:

No.
Place of Issue
Date (dd/mm/yyyy)

VALID UNTIL:

Day	Month	Year
-----	-------	------

 PLACE WHERE YOU  
 WILL APPLY FOR  
 SCHENGEN VISA:

City
Country

**SECTION FOUR - FINANCIAL ASSISTANCE**

In view of the limited available funds, your Service is expected to fund the participation of your nominee. However, if this is not possible, a request for limited financial assistance can be indicated on the participant nomination form. These requests will be considered within the limited funds available for the seminar.

☐

Travel \*      Cost of ticket:

EUR

☐

Subsistence

☐

Not requested

\* If travel is requested, please indicate the estimated cost of cheapest return air ticket.

**SECTION FIVE - SUPPORTING STATEMENT BY PERMANENT REPRESENTATIVE**

**STATEMENT BY PERMANENT REPRESENTATIVE OF YOUR COUNTRY WITH WMO ON HOW THE SKILLS AND KNOWLEDGE GAINED THROUGH ATTENDING THE SYMPOSIUM WILL BE APPLIED WITHIN THE NMHS OR INSTITUTION**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Date and place:** \_\_\_\_\_

**Signature of the Permanent Representative with WMO:** \_\_\_\_\_

The completed form to be returned at the latest by **13 July 2013** to:

The Secretary-General  
World Meteorological Organization  
Case postale No. 2300  
CH-1211 GENEVA 2 Switzerland  
Fax No: (41 22) 730 80 41

\_\_\_\_\_

**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION**  
=====

**ETR/SYM-113, ANNEX III**

**THE TWELFTH WMO SYMPOSIUM ON EDUCATION AND TRAINING  
MÉTÉO-FRANCE, TOULOUSE, FRANCE, 2-6 SEPTEMBER 2013**

**CONTRIBUTED PAPER/POSTER**

We will be accepting a limited number of proposals for presentations on the key seminar topics, and we will be offering poster sessions during the week. We encourage you to contribute.

Key topics include:

- Identifying education and training needs for critical service areas
- Future roles and operations of regional training centers
- WMO qualifications and competency strategies
- Expanding e-Learning opportunities
- Implementing the new WMO training competencies and guidelines
- Trainer and training management development frameworks

I wish to contribute a paper/poster on the following topic (attach an abstract of no more than one page\*):

**Topic –**

**1. TITLE:** **DR/MR/MRS/MS/MISS**

**2. FAMILY NAME:**

**3. FIRST NAME:**

**4. COUNTRY:**

**5. QUALIFICATIONS (DEGREES, DIPLOMAS, CERTIFICATES):**

**6. SERVICE OR INSTITUTION:**

**7. LANGUAGE OF PAPER:**



**8. MAILING ADDRESS:**

Telephone:  
Telefax:  
E-mail:

*Date and place:* .....

*Author's Signature:* .....

(\*) Please join ABSTRACT and specify whether this is intended as a contributed paper for ORAL presentation (in plenary session), or for POSTER presentation; see CONDITIONS overleaf.

#### CONDITIONS FOR PAPER PRESENTATION

1. This form is **not**, and will **not** serve as a participant nomination form for which Annex II must be used.
2. We want to stress that due to a busy agenda, only a limited number of papers can be accommodated for plenary presentation. However, many posters can be accommodated.
3. This completed form must reach WMO by **13 June 2013** attached to Annex II, and accompanied by an Abstract of not more than one page in length; candidates will be informed shortly afterwards as to whether their paper has been accepted for presentation - oral or traditional/electronic poster.
4. If accepted for plenary presentation, the text of the paper should reach WMO Secretariat by **13 July 2013** to enable its reproduction and distribution to participants as far in advance of the symposium as possible. Papers are to be typed in single spacing and of a maximum of seven pages in length, including "Abstract", "Introduction", "Methods", "Results" and "Conclusions".
5. Papers should be prepared bearing in mind the key topics of the symposium. The plenary presentations will be allowed a maximum of 15 minutes each.
6. Abstracts and papers should be prepared and typed using a standard word processor, preferably Microsoft Word.

#### POSTERS PREPARATION

The board surface area available for each traditional poster will be of *Format A0* (i.e. 16 sheets A4, totalling 84 X 118.8 cm). For electronic posters, presenters are expected to bring a computer on which the presentation can be shown to small audiences. Additional requirements will be considered upon request. The abstract of the paper should be submitted according to the above recommendations. If accepted, the abstract will be included in the Symposium Proceedings.

Do not mail the poster in advance. The authors will need to hand-carry it to the meeting, and may utilize handouts to supplement their poster. Facilities for duplication of posters may not be available at the symposium. Poster presentations may be on display for all or parts of the symposium.

---